



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 17 JUIN 2024 À 15 H 33, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON JUNE 17, 2024, AT 3:33 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Présidente / Chair	Christina M. Smith, mairesse / Mayor
Conseillers / Councillors	Matthew E. Aronson Anitra Bostock Mary Gallery Kathleen Kez Conrad Peart Elisabeth Roux
Absences / Absences	Antonio D'Amico
Administration	Julie Mandeville, directrice générale (DG) / Director General (DG) Tom Flies, directeur principal du Bureau de réalisation de projets et gestion du territoire / Senior Director of the Project Office and Territory Management Elisa Gaetano, directrice du Génie / Director of Engineering Julia Levitin, directrice des Services juridiques et greffière / Director of Legal Services and City Clerk Éric Moreau, directeur des Technologies de l'information / Director of Information Technologies Frédéric Neault, directeur de l'Aménagement urbain / Director of Urban Planning Nora Topalian, gestionnaire de projets - design urbain / Projects Manager - Urban Design
Également présente / Also in attendance	Cathlynn Marsan, préposée à la rédaction / Drafting Clerk Fanie St-Michel, Conscience urbaine Mathieu Amyot, Rayside Labossière Inc.

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE AGENDA

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 juin 2024

Adoption of the General Committee meeting Agenda of June 17, 2024

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 juin 2024 soit adopté avec l'ajout des points suivants sous Affaires nouvelles :

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of June 17, 2024, be adopted with the addition of the following items under New Business:

- Litige – Dossier Pomerleau ;
- Bois Summit ;
- Moteur laissé en marche ;
- Directeur des Communications ;
- Informations aux citoyens – mur antibruit.

- Litigation – Pomerleau case;
- Summit Woods;
- Idling;
- Communications Director;
- Citizen information – sound barrier.

“C”

“C”

Des sujets confidentiels ont été discutés.

Confidential matters were discussed.

MARIANOPOLIS – MISE À JOUR SUR LE TERRAIN DE SOCCER

MARIANOPOLIS – UPDATE ON THE SOCCER FIELD

Tom Flies, directeur principal du Bureau de réalisation de projets et gestion du territoire, se joint à la réunion à 16 h 23.

Tom Flies, Senior Director of the Project Office and Territory Management, joined the meeting at 4:23 p.m.

Tom Flies, directeur principal du Bureau de réalisation de projets et gestion du territoire, fait le point sur la réunion qui s'est tenue en mai entre la Ville et les représentants du Collège Marianopolis.

Tom Flies, Senior Director of the Project Office and Territory Management Department, provided an update on the meeting between the City and the representatives of Marianopolis College in May.

Marianopolis attend une réponse à sa demande de financement. Ils prévoient préparer les demandes de permis et d'autorisation au cours de l'automne et de commencer les travaux l'année prochaine, pour une période d'environ un (1) an.

Marianopolis is waiting for a response on their funding application. They plan on working on permit and authorization applications during the fall and starting the work next year, for a period of roughly one (1) year.

Tom Flies répond aux questions des membres du comité plénier.

Tom Flies answered the GC members' questions.

Il a été recommandé à Marianopolis de faire appel à un consultant pour réaliser l'évaluation des impacts environnementaux. L'une des questions serait de trouver des mesures d'atténuation pour compenser les effets de la construction.

It has been recommended to Marianopolis to hire a consultant to carry out the environmental impact assessment. One of the questions would be to find mitigation measures to offset the impact of the construction.

Les membres du comité plénier discutent du projet de terrain synthétique et partagent leurs commentaires.

The GC members discussed the turf field project and shared their comments.

Il est noté que l'installation d'un terrain synthétique aura forcément un impact sur l'environnement, mais le collège s'engage à contrebalancer les effets par diverses actions à être analysées. Il est également souligné que la Ville ne retire pas d'espace vert public existant.

It was noted that the installation of a synthetic field will inevitably have an impact on the environment, but the College is committed to offsetting the effects through various actions to be analyzed. It was also emphasized that the City is not removing any existing public green space.

Il est mentionné que la Ville financera le projet à la hauteur de 4 millions \$, tel que stipulé par résolution adoptée en mai dernier. Le Collège Marianopolis est responsable de trouver les autres sources de financement pour couvrir le coût du projet si celui-ci dépasse 4 millions \$.

It was mentioned that the City will be funding the project to a maximum of \$4 million, as stipulated in the resolution adopted last May. Marianopolis College is responsible for finding other sources of funding to cover the costs of the project if it exceeds \$4 million.

Tom Flies, directeur principal du Service de bureau de réalisation de projets et gestion du territoire, et Frédéric Neault, directeur de l'Aménagement urbain, quittent la réunion à 16 h 47.

Tom Flies, Senior Director of the Project Office and Territory Management Department, and Frédéric Neault, Director of Urban Planning, left the meeting at 4:47 p.m.

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE SUR LES AVENUES CLAREMONT ET LORRAINE

REPORT OF THE PUBLIC CONSULTATION MEETING FOR CLAREMONT AND LORRAINE AVENUES

Elisa Gaetano, directrice du Génie, Nora Topalian, gestionnaire de projets - design urbain, Fanie St-Michel, de Conscience urbaine, et Mathieu Amyot, de Rayside Labossière Inc., se joignent à la réunion à 16 h 49.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, and Nora Topalian, Projects Manager - Urban Design, Fanie St-Michel, from Conscience urbaine, and Mathieu Amyot, from Rayside Labossière Inc., joined the meeting at 4:49 p.m.

Nora Topalian, gestionnaire de projets - design urbain, présente un sommaire du projet de reconstruction des avenues Claremont et Lorraine et du processus de consultation publique. Le projet est prévu pour 2025. Certaines suggestions reçues lors des consultations publiques seront mises en place durant l'été à titre de projet pilote.

Nora Topalian, Projects Manager - Urban Design, presented a summary of the reconstruction project for Claremont and Lorraine Avenues and of the public consultation process. The project is scheduled for 2025. Some of the suggestions received during the public consultations will be implemented during the summer as a pilot project.

Mathieu Amyot, de Rayside Labossière Inc., présente le rapport des résultats obtenus lors de la première séance de consultation publique et par le questionnaire en ligne. Le taux de participation était de 56 personnes aux séances de consultation en présentiel et 125 répondants pour le questionnaire en ligne.

Mathieu Amyot, from Rayside Labossière Inc., provided a report on the results received during the first public consultation session and from the online questionnaire. The participation rate was 56 people at the in-person consultation sessions and 125 respondents to the online questionnaire.

Matthieu Amyot présente les faits saillants des discussions. Il présente ensuite les éléments de satisfaction et d'insatisfaction ainsi que les suggestions d'améliorations soulevées par les participants.

Matthieu Amyot presented the highlights of the discussions. He then presented the elements of satisfaction and dissatisfaction as well as the suggestions for improvement raised by the participants.

La prochaine étape est l'élaboration des études d'ingénierie de mai à août 2024. Une seconde activité de consultation publique aura lieu en septembre 2024.

The next stage is the carrying out of engineering studies from May to August 2024. A second public consultation activity will take place in September 2024.

Nora Topalian et Matthieu Amyot répondent aux questions des membres du comité plénier.

Nora Topalian and Matthieu Amyot answered the GC members' questions.

Il est noté que les résidents des différentes sections de l'avenue Claremont vivent différentes réalités et peuvent donc soulever des problématiques différentes ou contradictoires. Il est suggéré de consulter la Société de transport de Montréal (STM) afin d'obtenir des données sur l'utilisation des autobus dans le secteur.

It was noted that the residents of the different sections of Claremont Avenue experience different realities and may therefore raise different or contradicting issues. It was suggested to consult the *Société de transport de Montréal* (STM) to obtain data on bus use in the area.

Elisa Gaetano, directrice du Génie, répond également aux questions des membres du comité plénier. Une coordination sera effectuée avec les entrepreneurs du chantier au 500, avenue Claremont.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, also answered the GC members' questions. Coordination will be made with the contractors at the 500 Claremont Avenue worksite.

Il est suggéré de communiquer avec Waze afin de faire déclarer le secteur nord de l'avenue Claremont, aux intersections avec les avenues Westmount et Notre-Dame-de-Grâce, comme des routes locales.

It was suggested to contact Waze to have the northern sector of Claremont Avenue, at the intersections with Westmount and Notre-Dame-de-Grâce Avenues, declared as local throughway.

Les rapports seront publiés sur le site web *Participez Westmount*.

The reports will be published on the *Engage Westmount* website.

Elisa Gaetano, directrice du Génie, Nora Topalian, gestionnaire de projets - design urbain, Fanie St-Michel, de Conscience urbaine, et Mathieu Amyot, de Rayside Labossière Inc., quittent la réunion à 17 h 42.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, and Nora Topalian, Projects Manager - Urban Design, Fanie St-Michel, from Conscience urbaine, and Mathieu Amyot, from Rayside Labossière Inc., left the meeting at 5:42 p.m.

ARCHITECTURE DES SERVICES WEB / PORTAIL CITOYEN

WEB SERVICE ARCHITECTURE / CITIZEN PORTAL PRESENTATION

Éric Moreau, directeur des Technologies de l'information, se joint à la réunion à 17 h 50.

Eric Moreau, Director of Information Technologies, joined the meeting at 5:50 p.m.

Éric Moreau, directeur des Technologies de l'information, clarifie les fonctionnalités, les possibilités et les limitations du portail Citoyen qui est intégré à l'architecture des services Web de la Ville. Plusieurs systèmes ont déjà été ou seront intégrés, alors que certains autres ne seront pas intégrés au portail Citoyen en raison du manque d'offre de service des fournisseurs.

Eric Moreau, Director of Information Technologies, clarified the functionalities, possibilities and limitations of the Citizen Portal, which is integrated into the City's Web services architecture. Several systems have already been or will be integrated, while others will not be integrated into the Citizen Portal due to insufficient service offering from suppliers.

L'objectif du Portail est d'améliorer la navigation des services pour les citoyens afin qu'ils aient accès au maximum de service à travers un portail centralisé. Il permet également à l'administration de mieux gérer les demandes provenant des citoyens. Les communications avec les citoyens concernant leurs dossiers ou requêtes individuels seront également effectuées à travers le Portail.

The objective of the Portal is to improve service navigation for citizens in order to give them to access to as many services as possible through a centralized portal. It also enables the Administration to better manage the requests from citizens. Communications with citizens concerning their individual files or requests will also be carried out through the Portal.

Eric Moreau répond aux questions des membres du comité plénier.

Eric Moreau answered the GC members' questions.

Éric Moreau, directeur des Technologies de l'information, se joint à la réunion à 18 h 41.

Eric Moreau, Director of Information Technologies, joined the meeting at 6:41 p.m.

DIVERSES MISES À JOUR

VARIOUS UPDATES

Julie Mandeville, directrice générale, partage les mises à jour des divers services de la Ville.

Julie Mandeville, Director General, shared the updates of the various departments of the City.

Les membres du comité discutent de l'appel d'offres pour le mandat professionnel pour l'établissement d'un plan stratégique pour Hydro Westmount. La Ville n'a reçu aucune soumission. L'objectif du mandat était d'établir un plan détaillé pour le futur d'Hydro Westmount, soit pour la main-d'œuvre, les investissements en infrastructure et les changements climatiques, entre autres.

The GC members discussed the call for tenders for the professional mandate to establish a strategic plan for Hydro Westmount. No bids were received. The objective of the mandate was to establish a detailed plan for the future of Hydro Westmount including labour, infrastructure investments, and climate changes.

Julie Mandeville annonce que le programme TECQ a été renouvelé pour les années 2024 à 2028 avec une enveloppe de 2,7 milliards \$. La valeur de la quote-part de Westmount n'est pas encore connue.

Julie Mandeville announced that the TECQ program had been renewed for the years 2024 to 2028, with a budget of \$2.7 billion. The value of Westmount's share is not yet known.

Les membres du comité plénier discutent des événements à venir pour le jour de la Saint-Jean-Baptiste et la fête du Canada.

The GC members discussed the upcoming events for Saint-Jean-Baptiste Day and Canada Day.

La mairesse Smith note que la consultation publique sur le Secteur Sud-Est a connu une grande affluence.

Mayor Smith mentioned that the public consultation for the Southeast Sector had a great turnout.

Julia Levitin, directrice des Services juridiques et greffière, quitte la réunion à 19 h.

Julia Levitin, Director of Legal Services and City Clerk, left the meeting at 7:00 p.m.

COMITÉ DE L'ENVIRONNEMENT – LISTE FINALE POUR L'APPROBATION DU COMITÉ PLÉNIER

ENVIRONMENTAL COMMITTEE – FINAL LIST FOR APPROVAL OF THE GENERAL COMMITTEE

La liste des candidats sélectionnés pour le comité consultatif sur l'environnement et le développement durable est présentée, ainsi qu'une brève description de leur profil.

The list of the candidates selected for the Environment and Sustainable Development Advisory Committee was presented, as well as a short background.

Les membres du comité plénier discutent de la liste des candidats et du mandat du comité. Le mandat inclura des discussions sur des initiatives sur le transport, les bâtiments, la biodiversité et la gestion des déchets, soit des sujets dans le champ de compétence de la Ville.

The GC members discussed the list of candidates and the mandate of the Committee. The mandate will include discussions on initiatives on transport, buildings, biodiversity, and waste management – all subjects within the City's competence.

- **Il est convenu** que le nombre de membres provenant de la communauté soit augmenté à un maximum de cinq (5).

- **It was agreed** that the number of members from the Westmount community be increased to a maximum of five (5).

➤ **Il est convenu** qu'une motion soit présentée à de la prochaine séance du conseil afin de nommer les candidats sélectionnés à titre de membres du comité consultatif sur l'environnement et le développement durable.

➤ **It was agreed** that a motion be presented at the next Council sitting to name the selected candidates as members of the Environment and Sustainable Development Advisory Committee.

SUJETS EN COURS : RÉSUMÉ DU CONSEIL L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL ET DE L'ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE

ONGOING ITEMS: SUMMARY ON MONTREAL URBAN AGGLOMERATION AND ASSOCIATION OF SUBURBAN MUNICIPALITIES MEETINGS

La mairesse Smith fait le point sur les discussions du conseil d'agglomération de Montréal. Des discussions ont eu lieu avec le directeur du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) et la Commission de la sécurité publique concernant le futur du SPVM et la gestion des protestations.

Mayor Smith reported on discussions of the Montreal Urban Agglomeration Council. Discussions were held with the Director of the *Service de police de la Ville de Montréal* (SPVM) and the Public Security Commission concerning the future of the SPVM and the management of protests.

AFFAIRES NOUVELLES : BOIS SUMMIT

NEW BUSINESS: SUMMIT WOODS

Une mise à jour du plan d'action pour le bois Summit est demandée.

An update on the action plan for Summit Woods was requested.

Il est mentionné que des contraventions ont été émises au bois Summit. Les membres du *Westmount Dog Owners Association* et de *Friends of Summit Woods* rappellent activement aux usagers de se conformer aux règles.

It was mentioned that tickets have been issued in Summit Wood. Members of the *Westmount Dog Owners Association* and of *Friends of Summit Woods* have been actively reminding the users to comply with the rules.

AFFAIRES NOUVELLES : MOTEUR LAISSÉ EN MARCHÉ

NEW BUSINESS: IDLING

Il est demandé que l'administration publie un message d'intérêt public pour rappeler aux résidents de ne pas laisser tourner le moteur de leur véhicule au ralenti.

It was requested that the Administration make a public service announcement to remind residents to not keep their vehicles idling.

AFFAIRES NOUVELLES : DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS

NEW BUSINESS: DIRECTOR OF COMMUNICATIONS

Le poste de directeur des Communications a été affiché. Un des mandats du nouveau directeur sera la création d'un plan stratégique. Si le processus suit bien son cours, la personne sélectionnée devrait entrer en fonction vers septembre 2024.

The position of Director of Communications has been posted. One of the mandates of the new director will be to create a strategic plan. If the process goes according to plan, the person selected should take office around September 2024.

L'administration de la Ville débutera un processus de planification stratégique interne avec un consultant afin d'établir une vision et des objectifs à atteindre pour l'organisation dans son ensemble.

The City's Administration will begin an internal strategic planning process with a consultant to establish a vision and objectives for the organization as a whole.

AFFAIRES NOUVELLES : INFORMATION AUX CITOYENS – MUR ANTIBRUIT

NEW BUSINESS: CITIZEN INFORMATION – SOUND BARRIER

Plusieurs résidents ont posé des questions sur les dossiers juridiques relatifs au mur antibruit. Il est demandé qu'une orientation en matière d'information soit préparée afin de s'assurer que les conseillers partagent les informations appropriées.

Many residents have asked a few questions about the sound barrier legal files. It was requested that an information directive be prepared to make sure councillors share the appropriate information.

Les membres du comité plénier discutent du dossier litigieux contre le ministère des Transports et Mobilité durable Québec (MTQ). Il est suggéré de fournir une mise à jour en langage courant pour les résidents. Quelques informations sont présentement publiées. Il est également suggéré de tenir une rencontre avec le conseiller afin de fournir les informations et répondre aux questions des résidents.

Members of the full committee discussed the litigation case against the *Ministère des Transports et Mobilité durable Québec* (MTQ). It was suggested that an update be provided in plain language for residents. Some information is currently being published.

Il est convenu qu'un document soit préparé avec le Service des communications, au cours de l'été, fournissant une version vulgarisée du mémoire juridique du dossier de litige contre le MTQ au sujet du mur antibruit.

It was agreed that a document be prepared with the Communications Department, during the summer, providing an easily digestible version of the legal brief concerning the litigation file against the MTQ for the sound barrier.



ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL (suite)

GENERAL COMMITTEE AGENDA (continued)

Approbation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 juin 2024

Approval of minutes of the meeting of the General Committee held on June 3, 2024

L'approbation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 juin 2024 est différée à la prochaine réunion.

The approval of the minutes of the General Committee of Council meeting held on June 3, 2024, was deferred to the next meeting.

“C”

“C”

Des sujets confidentiels ont été discutés.

Confidential matters were discussed.

VARIA

VARIA

Les membres du conseil ont reçu un courriel d'un résident concernant la reconstruction de l'aire de jeu et des sentiers du parc Westmount. Il est noté que la surface de l'aire de jeux reste la même, que les sentiers devaient être reconstruits et que la disposition du parc n'a pas été modifiée. Les membres du comité plénier discutent des commentaires et des recommandations reçus par courriel.

Il y a une quinzaine d'années, un plan directeur a été élaboré pour l'ensemble des parcs de Westmount. Il sera bientôt temps de revoir ce plan directeur, et éventuellement d'en créer un nouveau dans les prochaines années.

La réunion prend fin à 20 h.

The members of Council have received an email from a resident regarding the reconstruction of the playground and paths of Westmount Park. It was noted that the footprint of the playground remains the same, that the paths needed to be reconstructed, and that the layout of the park has not been changed. The GC members discussed the comments and recommendations received by email.

About 15 years ago, a master plan was created for all the parks in Westmount. The time will soon come to review that master plan, and possibly create a new one in the next years.

The meeting ended at 8:00 p.m.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

Julia Levitin
Directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk